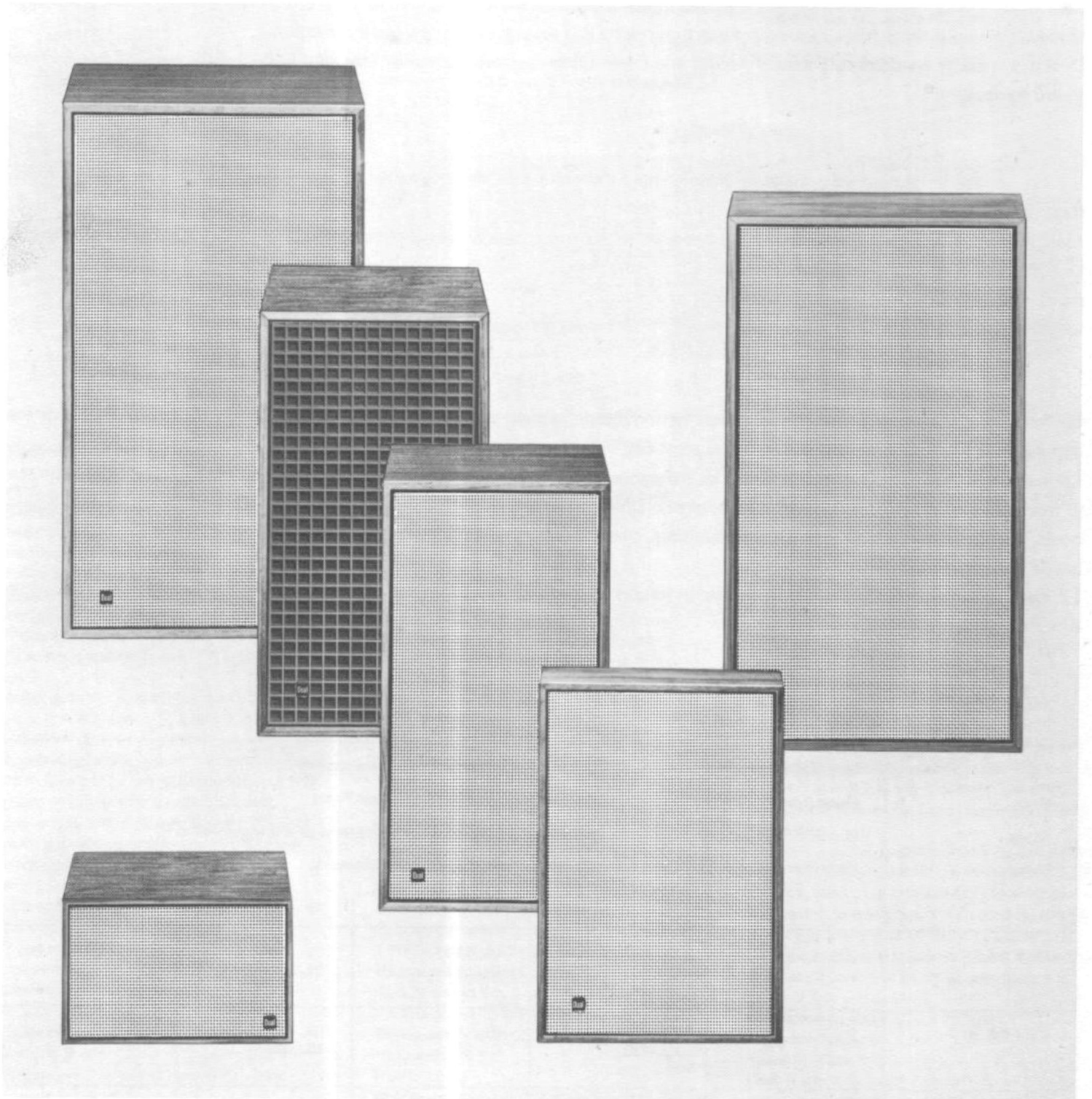


Dual

HiFi-Lautsprecherboxen
Hifi speaker systems
Enceintes à haute fidélité
Cajas acústicas HiFi



Dual Gebrüder Steidinger · 7742 St. Georgen / Schwarzwald

Die Lautsprecher, als letztes Glied der Kette aller Übertragungsgeräte, haben eine wichtige Funktion. Sie müssen die vom Verstärker gegebenen elektrischen Impulse in naturgetreue Schallschwingungen umwandeln.

Dual HiFi-Lautsprecherboxen erfüllen diese Forderung und sind in Leistung und Design speziell auf Dual-Anlagen zugeschnitten. Breiter Frequenzbereich, ausgeglichener Schalldruckkurvenverlauf und niedriger Klirrfaktor ergeben eine naturgetreue Wiedergabe – klangneutral und verfärbungsfrei.

Dual HiFi-Lautsprecherboxen übertreffen in allen Meßwerten die nach DIN 45 500 festgelegten Anforderungen an Geräte der Heimstudio-Technik (HiFi).

The speakers, the final links in the component system fulfill an important function, as they transform the electric impulses received from the amplifier into sound waves.

Dual high fidelity speakers fulfill this task and match especially the Dual components in design and performance. A uniform broader frequency range and a minimum distortion results in a natural sound completely uncolored.

Dual high fidelity speakers surpasses all values laid down under German Industrial Standard DIN 45 500 for HiFi stereo home studio equipment.

Les haut-parleurs, dernier maillon de la chaîne, jouent un rôle très important. Ils doivent transformer toutes les impulsions électriques fournies par l'amplificateur en ondes sonores.

Les enceintes HiFi Dual remplissent cette condition, et leur présentation et qualité ont été spécialement adaptées aux ensembles Dual. Elles possèdent une large bande de fréquences, une pression sonore bien équilibrée et une faible distorsion, d'où résulte une reproduction fidèle et neutre.

Les enceintes HiFi Dual surpassant en toutes valeurs de mesure les exigences DIN 45 500.

Los altavoces, como parte final de la cadena reproductora, asumen una función importante. Deben transformar fielmente los impulsos eléctricos del amplificador en ondas acústicas.

Las cajas acústicas HiFi Dual responden a las exigencias anteriores y se adaptan especialmente a las instalaciones Dual, tanto en lo referente a su presentación como a su potencia. Una amplia banda de frecuencias y una curva de presión acústica muy equilibrada, así como una distorsión armónica muy baja, ofrecen una reproducción fidelísima del natural, sin variar el tono ni el timbre de la composición musical.

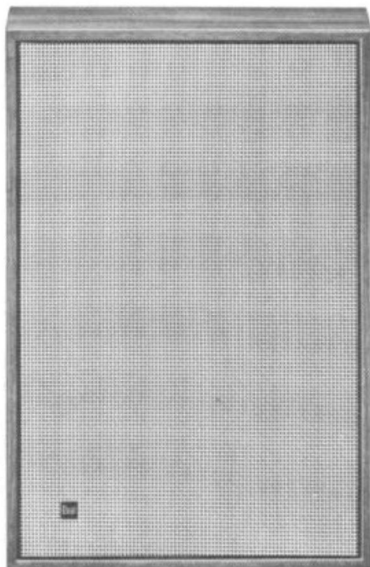
Las cajas acústicas HiFi Dual supera en todos los valores de medición las exigencias, según DIN 45 500, previstas para aparatos de Alta Fidelidad.

Type Type Modèle Modelo	Musikleistung Music Power Puissance Potencia música	Empfohlene Lautsprecherboxen für Wohnräume mit Recommended Speakers for Rooms of these Areas Enceintes recommandées par les dimensions de la salle d'écoute en m ² Cajas acústicas recomendables para habitaciones de			
		10 – 30 m ²	10 – 20 m ²	15 – 40 m ²	15 – 50 m ²
Dual KA 25	2 x 12 W	CL 120 CL 130	CL 140 CL 141	CL 150 CL 170	
Dual CR 50	2 x 30 W	CL 120 CL 130	CL 140 CL 141	CL 170 CL 150	CL 180
Dual KA 50	2 x 30 W	CL 120 CL 130	CL 140 CL 141	CL 170 CL 150	CL 180

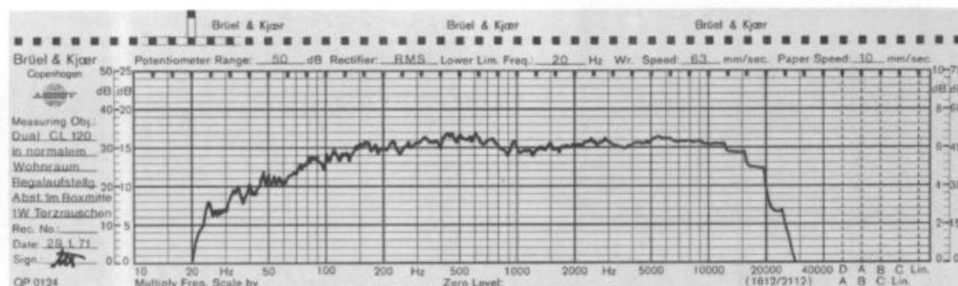
Technische Daten

Übertragungsbereich: 50 Hz – 20 kHz nach DIN 45 500
Eigenresonanz: 80 Hz
Nennscheinwiderstand: 4 Ohm
Nennbelastbarkeit: 20 Watt
Musikbelastbarkeit: 30 Watt
Betriebsleistung: 4,6 Watt
 (gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)
Empfohlene Raumgröße: 10 – 25 m²
Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen bei Betriebsleistung
 von 250 Hz – 600 Hz ≤ 2 %
 von 600 Hz – 20 kHz ≤ 1 %
Bestückung: 1 Spezial-Tiefertonlautsprecher 130 mm φ, Schwingspule 25 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 57 000 Maxwell.

1 Spezial-Hochtonlautsprecher 105 x 70 mm, Schwingspule 16 mm φ, Luftspaltinduktion 10 000 Gauß, magnetischer Fluß 21 000 Maxwell.
 2 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenz 1 700 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Ok tave
Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei.
Abmessungen: 400 x 270 x 75 mm (H x B x T)
Bruttovolumen: 8 Liter
Gewicht: 3,6 kg
Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß
Bespannung: eloxiertes Alu-Metallgitter
Empfohlene Verstärkerleistung: 10 – 20 Watt/Kanal



CL 120



Frequenzgang: Dual CL 120

Technical data

Frequency response: 50 Hz to 20 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500
Resonance: 80 Hz
Nominal impedance: 4 ohms
Power handling capacity: 20 watts
Music rating power: 30 watts
Minimum power required: 4,6 watts (measured under room listening conditions)
Recommended room size: 10 – 25 square meters
Distortion: at rated power
 250 Hz – 600 Hz ≤ 2 %
 600 Hz – 20 kHz ≤ 1 %
Complement: one special 130 mm woofer, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 57.000 maxwell, one special 105 x 70 mm tweeter, 16 mm voice coil, air-gap induction 10.000 gauss, magnetic flux 21.000 maxwell, two LC filters, crossovers at 1.700 Hz, attenuation 12 dB/octave.
Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529
 one connecting cable (13 ft.) is enclosed
Dimensions: 15 3/4" x 10 5/8" x 3" (H x W x D)
Gross volume: 8.0 liters
Weight: 8 lbs.
Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish
Covering: anodized aluminium metal-grill
Recommended receiver amplifier output: 10 – 20 watts/channel

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 50 Hz – 20 kHz suivant DIN 45 500
Résonance: 80 Hz
Impédance: 4 Ohms
Puissance nominale: 20 Watts
Puissance admissible: 30 Watts
Puissance de fonctionnement: 4,6 Watts (mesuré sous conditions domestiques)
Dimensions de chambre recommandées: 10 – 25 m²
Distorsion: la puissance de fonctionnement
 250 Hz – 600 Hz ≤ 2 %
 600 Hz – 20 kHz ≤ 1 %
Équipement: 1 haut-parleur spécial graves 130 mm φ, bobine mobile 25 mm φ, induction dans l'entrefer 12 000 Gauss, flux magnétique 57 000 Maxwell.
 1 haut-parleur spécial aigus 105 x 70 mm, bobine mobile 16 mm φ, induction dans l'entrefer 10 000 Gauss, flux magnétique 21 000 Maxwell.
 2 filtres de fréquences, fréquence de separation 1 700 Hz, pente 12 dB/octave
Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41 529 encastrée
 1 câble de liaison de 4 m est ajouté
Dimensions: 400 x 270 x 75 mm (h x l x p)
Volume brut: 8 l
Poids: 3,6 kg
Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc
Entoilage: grille d'aluminium anodisée
Puissance d'amplificateur recommandée: 10 – 20 Watts/canal

Datos técnicos

Alcance: 50 Hz a 20 kHz según DIN 45 500
Resonancia propia: 80 Hz
Impedancia nominal: 4 Ohmios
Capacidad de carga nominal: 20 W
Potencia musical: 30 W
Potencia de servicio: 4,6 W (medidas según condiciones de lugar).
Dimensiones de la estancia recomendables: 10 – 25 m²
Distorsión armónica: para potencia de servicio 250 Hz
 250 Hz – 600 Hz ≤ 2 %
 600 Hz – 20 kHz ≤ 1 %
Equipo: 1 altavoz especial de graves 130 mm φ, bobina móvil 25 mm φ, inducción del entreferro 12 000 Gausios, flujo magnético 57 000 Maxwellios.
 1 altavoz especial de agudos 105 x 70 mm, bobina móvil 16 mm φ, inducción del entreferro 10 000 Gausios, flujo magnético 21 000 Maxwellios.
 2 divisores de frecuencia (frecuencia de división 1 700 Hz), pendiente de filtro 12 dB/octava
Conexión: conectores planos según DIN 41 529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica
Dimensiones: 400 x 270 x 75 mm
Volúmen bruto: 8 l.
Peso: 3,6 Kgrs.
Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco
Revestimiento: tela metálica de aluminio anodizado
Potencia de amplificador recomendable: 10 – 20 W/canal

Technische Daten

Übertragungsbereich: 50 Hz – 20 kHz nach DIN 45 500

Eigenresonanz: 80 Hz

Nennscheinwiderstand: 4 Ohm

Nennbelastbarkeit: 20 Watt

Musikbelastbarkeit: 30 Watt

Betriebsleistung: 4,6 Watt

(gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)

Empfohlene Raumgröße: 10 – 25 m²

Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen

bei Betriebsleistung

von 250 Hz – 600 Hz \leq 2 %

von 600 Hz – 20 kHz \leq 1 %

Bestückung: 1 Spezial-Tieftonlautsprecher 130 mm ϕ , Schwingspule 25 mm ϕ , Luftspalt-induktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 57 000 Maxwell.

1 Spezial-Hochtonlautsprecher 105 x 70 mm, Schwingspule 16 mm ϕ , Luftspaltinduktion 10 000 Gauß, magnetischer Fluß 21 000 Maxwell.

2 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenz 1 700 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave

Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei

Abmessungen: 260 x 160 x 200 mm (H x B x T)

Bruttovolumen: 8,3 Liter

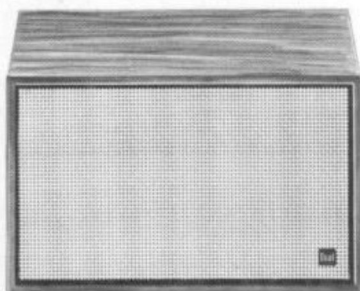
Gewicht: 3,4 kg

Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß

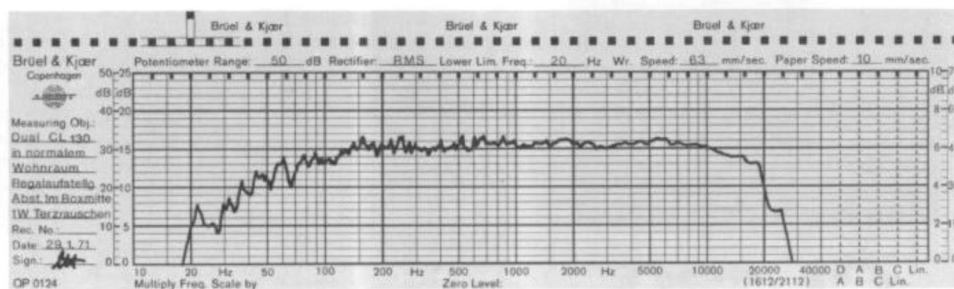
Bespannung: eloxiertes Alu-Metallgitter

Empfohlene Verstärkerleistung:

10 – 20 Watt/Kanal



CL 130



Frequenzgang: Dual CL 130

Technical data

Frequency response: 50 Hz to 20 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500

Resonance: 80 Hz

Nominal impedance: 4 ohms

Power handling capacity: 20 watts

Music rating power: 30 watts

Minimum power required: 4,6 watts (measured under room listening conditions)

Recommended room size: 10 – 25 square meters

Distortion: at rated power

250 Hz – 600 Hz \leq 2 %

600 Hz – 20 kHz \leq 1 %

Complement: one special 130 mm woofer, 25 mm voice coil, air-gap induction 12,000 gauss, magnetic flux 57,000 maxwell, one special 105 x 70 mm tweeter, 16 mm voice coil, air-gap induction 10,000 gauss, magnetic flux 21,000 maxwell, two LC filters, crossovers at 1,700 Hz, attenuation 12 dB/octave.

Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529

one connecting cable (13 ft.) is enclosed

Dimensions: 10 1/4" x 6 1/4" x 7 7/8" (H x W x D)

Gross volume: 8,3 liters

Weight: 7,5 lbs.

Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish

Covering: anodized aluminium metal-grill

Recommended receiver amplifier output:

10 – 20 watts/channel

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 50 Hz – 20 kHz suivant DIN 45 500

Résonance: 80 Hz

Impédance: 4 Ohms

Puissance nominale: 20 Watts

Puissance admissible: 30 Watts

Puissance de fonctionnement: 4,6 Watts (mesuré sous conditions domestiques)

Dimensions de chambre recommandées: 10 – 25 m²

Distorsion: la puissance de fonctionnement

250 Hz – 600 Hz \leq 2 %

600 Hz – 20 kHz \leq 1 %

Équipement: 1 haut-parleur spécial graves 130 mm ϕ , bobine mobile 25 mm ϕ , induction dans l'entrefer 12 000 Gauss, flux magnétique 57 000 Maxwell.

1 haut-parleur spécial aigus 105 x 70 mm, bobine mobile 16 mm ϕ , induction dans l'entrefer 10 000 Gauss, flux magnétique 21 000 Maxwell.

2 filtres de fréquences, fréquence de séparation 1 700 Hz, pente 12 dB/octave

Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41 529 encastrée

1 câble de liaison 4 m est ajouté

Dimensions: 260 x 160 x 200 mm (h x l x p)

Volume brut: 8,3 l

Poids: 3,4 kg

Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc

Entoilage: grille d'aluminium anodisée

Puissance d'amplificateur recommandée:

10 – 20 Watts/canal

Datos técnicos

Alcance: 50 Hz a 20 kHz según DIN 45 500

Resonancia propia: 80 Hz

Impedancia nominal: 4 Ohmios

Capacidad de carga nominal: 20 W

Potencia musical: 30 W

Potencia de servicio: 4,6 W

(medidas según condiciones de lugar).

Dimensiones de la estancia recomendables: 10 – 25 m²

Distorsión armónica: para potencia de servicio 250 Hz

250 Hz – 600 Hz \leq 2 %

600 Hz – 20 kHz \leq 1 %

Equipo: 1 altavoz especial de graves 130 mm ϕ , bobina móvil 25 mm ϕ , inducción del entreferro 12 000 Gausios, flujo magnético 57 000 Maxwellios.

1 altavoz especial de agudos 105 x 70 mm, bobina móvil 16 mm ϕ , inducción del entreferro 10 000 Gausios, flujo magnético 21 000 Maxwellios.

2 divisores de frecuencia (frecuencia de división 1 700 Hz), pendiente de filtro 12 dB/octava

Conexión: conectores planos según DIN 41 529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica

Dimensiones: 260 x 160 x 200 mm

Volúmen bruto: 8,3 l.

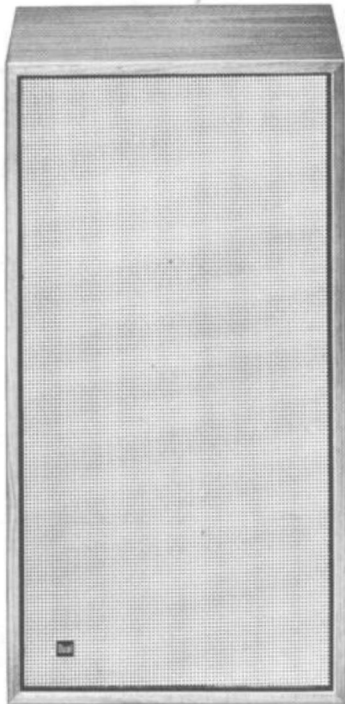
Peso: 3,4 Kgrs.

Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco

Revestimiento: tela metálica de aluminio anodizado

Potencia de amplificador recomendable:

10 – 20 W/canal

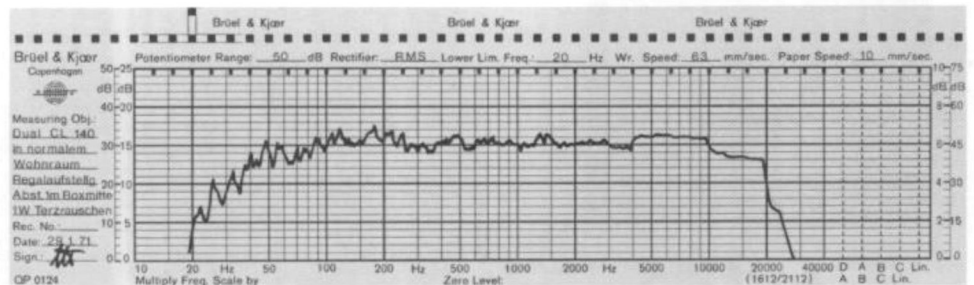


CL 140

Technische Daten

Übertragungsbereich: 40 Hz – 20 kHz nach DIN 45 500
Eigenresonanz: 70 Hz
Nennscheinwiderstand: 4 Ohm
Nennbelastbarkeit: 20 Watt
Musikbelastbarkeit: 35 Watt
Betriebsleistung: 3 Watt
 (gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)
Empfohlene Verstärkerleistung: 10 – 25 Watt/Kanal
Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen bei Betriebsleistung
 von 250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$
 von 600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$
Bestückung: 1 Spezial-Tiefenlautsprecher 195 mm ϕ , Schwingspule 25 mm ϕ , Luftspalt-

induktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 57 000 Maxwell.
 1 Spezial-Hochtonlautsprecher 105 x 70 mm, Schwingspule 16 mm ϕ , Luftspaltinduktion 10000 Gauß, magnetischer Fluß 21 000 Maxwell.
 2 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenz 1 200 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave
Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei
Abmessungen: 477 x 250 x 203 mm (H x B x T)
Bruttovolumen: 24 Liter
Gewicht: 6,7 kg
Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß
Bespannung: eloxiertes Alu-Metallgitter, abnehmbar
Empfohlene Raumgröße: 15 – 35 m²



Frequenzgang: Dual CL 140

Technical data

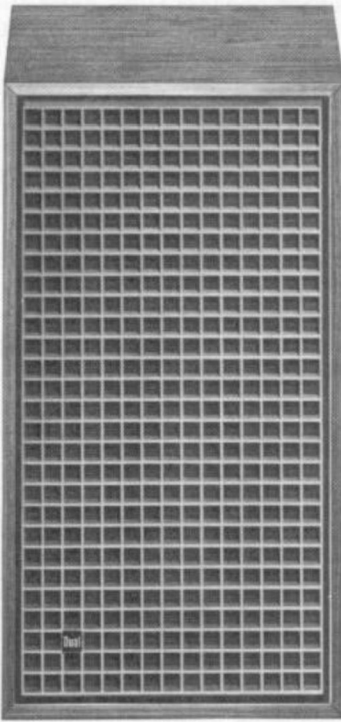
Frequency response: 40 Hz to 20 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500
Resonance: 70 Hz
Nominal impedance: 4 ohms
Power handling capacity: 20 watts
Music rating power: 35 watts
Minimum power required: 3 watts
 (measured under room listening conditions)
Recommended receiver amplifier output: 10 – 25 watts/channel
Distortion: at rated power
 250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$
 600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$
Complement: one special 195 mm woofer, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 57.000 maxwell, one special 105 x 70 mm tweeter, 16 mm voice coil, air-gap induction 10.000 gauss, magnetic flux 21.000 maxwell, two LC filters, crossovers at 1.200 Hz, attenuation 12 dB/octave.
Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529
 one connecting cable (13 ft.) is enclosed
Dimensions: 18 7/8" x 9 27/32" x 7 7/8" (H x W x D)
Gross volume: 24 liters
Weight: 14.8 lbs.
Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish
Covering: anodized aluminium metal-grill, detachable
Recommended room size: 15 – 35 square meters

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 40 Hz – 20 kHz suivant DIN 45 500
Résonance: 70 Hz
Impédance: 4 Ohms
Puissance nominale: 20 Watts
Puissance admissible: 35 Watts
Puissance de fonctionnement: 3 Watts
 (mesuré sous conditions domestiques)
Puissance d'amplificateur recommandée: 10 – 25 Watts/canal
Distorsion: la puissance de fonctionnement
 250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$
 600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$
Équipement: 1 haut-parleur spécial graves 195 mm ϕ , bobine mobile 25 mm ϕ , induction dans l'entrefer 12 000 Gauss, flux magnétique 57 000 Maxwell.
 1 haut-parleur spécial aigus 105 x 70 mm, bobine mobile 16 mm ϕ , induction dans l'entrefer 10 000 Gauss, flux magnétique 21 000 Maxwell.
 2 filtres de fréquences, fréquence de séparation 1 200 Hz, pente 12 dB/octave
Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41 529 encastrée
 1 câble de liaison de 4 m est ajouté
Dimensions: 477 x 250 x 203 mm (h x l x p)
Volume brut: 24 l
Poids: 6,7 kg
Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc
Entoilage: grille d'aluminium anodisée, à enlever
Dimensions de chambre recommandées: 15 – 35 m²

Datos técnicos

Alcance: 40 Hz a 20 kHz según DIN 45 500
Resonancia propia: 70 Hz
Impedancia nominal: 4 Ohmios
Capacidad de carga nominal: 20 W
Potencia musical: 35 W
Potencia de servicio: 3 W
 (medidas según condiciones de lugar).
Potencia de amplificador recomendable: 10 – 25 W / canal
Distorsión armónica: para potencia de servicio
 250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$
 600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$
Equipo: 1 altavoz especial de graves 195 mm ϕ , bobina móvil 25 mm ϕ , inducción del entreferro 12 000 Gausios, flujo magnético 57 000 Maxwellios.
 1 altavoz especial de agudos 105 x 70 mm, bobina móvil 16 mm ϕ , inducción del entreferro 10 000 Gausios, flujo magnético 21 000 Maxwellios, 2 divisores de frecuencia (frecuencia de división 1 200 Hz), pendiente de filtro 12 dB/octava
Conexión: conectores planos según DIN 41 529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica
Dimensiones: 477 x 250 x 203 mm
Volúmen bruto: 24 l.
Peso: 6,7 Kgrs.
Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco
Revestimiento: tela metálica de aluminio anodizado, desmontable
Dimensiones de la estancia recomendables: 15 – 35 m²



CL 141

Technische Daten

Übertragungsbereich: 40 Hz – 20 kHz nach DIN 45 500

Eigenresonanz: 70 Hz

Nennscheinwiderstand: 4 Ohm

Nennbelastbarkeit: 20 Watt

Musikbelastbarkeit: 35 Watt

Betriebsleistung: 3 Watt

(gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)

Empfohlene Verstärkerleistung:

10 – 25 Watt/Kanal

Klirrfaktor nach DIN 45 500; gemessen

bei Betriebsleistung

von 250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$

von 600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$

Bestückung: 1 Spezial-Tieftonlautsprecher

195 mm ϕ , Schwingspule 25 mm ϕ , Luftspalt-

induktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 57 000 Maxwell.

1 Spezial-Hochtonlautsprecher 105 x 70 mm, Schwingspule 16 mm ϕ , Luftspaltinduktion 10000 Gauß, magnetischer Fluß 21 000 Maxwell.

2 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenz

1 200 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave

Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei

Abmessungen: 477 x 250 x 203 mm (H x B x T)

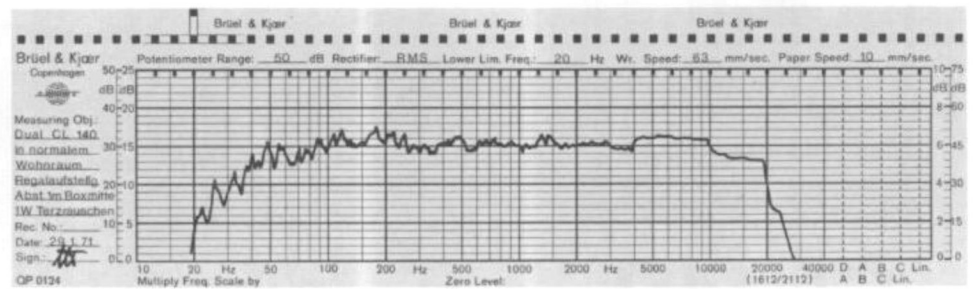
Bruttovolumen: 24 Liter

Gewicht: 6,7 kg

Holzausführung: Nußbaum natur

Bespannung: Lautsprechergrill nußbaumfarbig, abnehmbar

Empfohlene Raumgröße: 15 – 35 m²



Frequenzgang: Dual CL 141

Technical data

Frequency response: 40 Hz to 20 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500

Resonance: 70 Hz

Nominal impedance: 4 ohms

Power handling capacity: 20 watts

Music rating power: 35 watts

Minimum power required: 3 watts

(measured under room listening conditions)

Recommended receiver amplifier output:

10 – 25 watts/channel

Distortion: at rated power

250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$

600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$

Complement: one special 195 mm woofer, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 57.000 maxwell,

one special 105 x 70 mm tweeter, 16 mm voice coil, air-gap induction 10.000 gauss, magnetic flux 21.000 maxwell,

two LC filters, crossovers at 1.200 Hz attenuation 12 dB/octave.

Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529

one connecting cable (13 ft.) is enclosed

Dimensions: 18 7/8" x 9 27/32" x 7 7/8" (H x W x D)

Gross volume: 24 liters

Weight: 14,8 lbs.

Finish: genuine walnut veneer

Covering: walnut veneer finish grill, detachable

Recommended room size: 15 – 35 square meters

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 40 Hz – 20 kHz suivant DIN 45 500

Résonance: 70 Hz

Impédance: 4 Ohms

Puissance nominale: 20 Watts

Puissance admissible: 35 Watts

Puissance de fonctionnement: 3 Watts

(mesuré sous conditions domestiques)

Puissance d'amplificateur recommandée:

10 – 25 Watts/canal

Distorsion: la puissance de fonctionnement

250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$

600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$

Equipement: 1 haut-parleur spécial graves

195 mm ϕ , bobine mobile 25 mm ϕ , induction dans l'entrefer 12 000 Gauss, flux magnétique 57 000 Maxwell.

1 haut-parleur spécial aigus 105 x 70 mm, bobine mobile 16 mm ϕ , induction dans l'entrefer 10 000 Gauss, flux magnétique 21 000 Maxwell.

2 filtres de fréquences, fréquence de séparation 1 200 Hz, pente 12 dB/octave

Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41 529 encastrée

1 câble de liaison de 4 m est ajouté

Dimensions: 477 x 250 x 203 mm (h x l x p)

Volume brut: 24 l

Poids: 6,7 kg

Boîtier: bois noyer naturel

Entoilage: grille en couleur bois noyer, à enlever

Dimensions de chambre recommandées:

15 – 35 m²

Datos técnicos

Alcance: 40 Hz a 20 kHz según DIN 45 500

Resonancia propia: 70 Hz

Impedancia nominal: 4 Ohmios

Capacidad de carga nominal: 20 W

Potencia musical: 35 W

Potencia de servicio: 3 W

(medidas según condiciones de lugar).

Potencia de amplificador recomendable:

10 – 25 W/canal

Distorsión armónica: para potencia de servicio

250 Hz – 600 Hz $\leq 2\%$

600 Hz – 20 kHz $\leq 1\%$

Equipo: 1 altavoz especial de graves 195 mm ϕ , bobina móvil 25 mm ϕ , inducción del entrehierro 12 000 Gausios, flujo magnético 57 000 Maxwellios.

1 altavoz especial de agudos 105 x 70 mm, bobina móvil 16 mm ϕ , inducción del entrehierro 10 000 Gausios, flujo magnético 21 000 Maxwellios, 2 divisores de frecuencia

(frecuencia de división 1 200 Hz), pendiente de filtro 12 dB/octava

Conexión: conectores planos según DIN 41 529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica

Dimensiones: 477 x 250 x 203 mm

Volúmen bruto: 24 l.

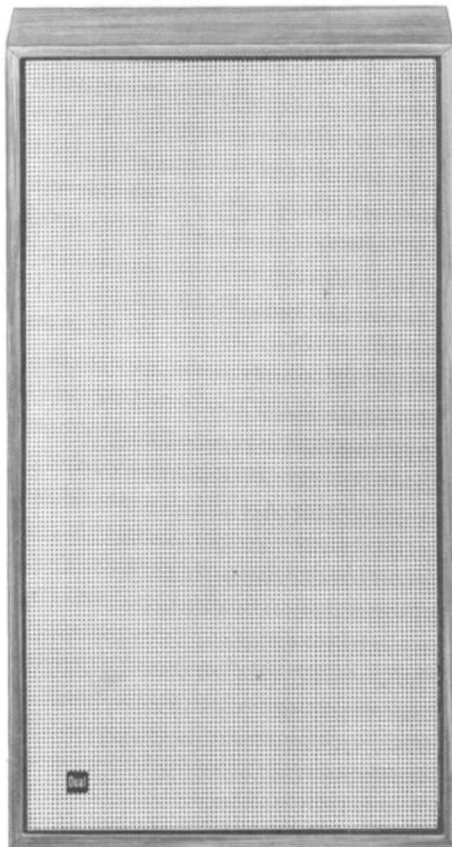
Peso: 6,7 Kgrs.

Caja: madera de nogal

Revestimiento: rejilla de altavoz de color nogal, desmontable

Dimensiones de la estancia recomendables:

15 – 35 m²

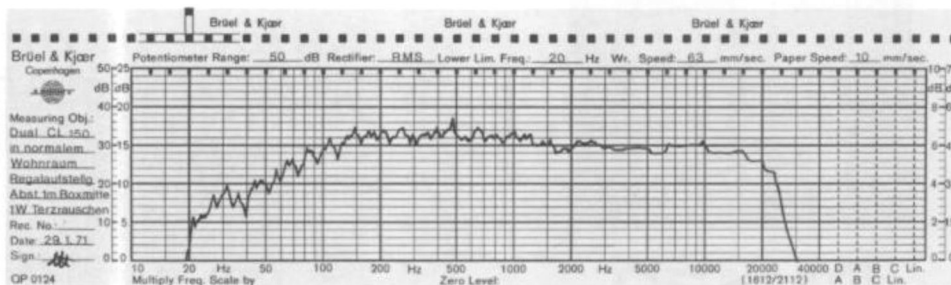


CL 150

Technische Daten

Übertragungsbereich: 40 Hz – 25 kHz nach DIN 45 500
Eigenresonanz: 75 Hz
Nennscheinwiderstand: 4 Ohm
Nennbelastbarkeit: 30 Watt
Musikbelastbarkeit: 40 Watt
Betriebsleistung: 4,4 Watt
 (gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)
Empfohlene Verstärkerleistung: 10 – 40 Watt/Kanal
Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen bei Betriebsleistung von 250 Hz - 25 kHz < 1 %
Bestückung: 2 Spezial-Tieftonlautsprecher 130 mm φ, Schwingspule 25 mm φ, Luftspalt-induktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 57 000 Maxwell.
 1 Spezial-Hochtonlautsprecher mit hemisphärischer Kalottenmembran (dome type)

25 mm φ, Schwingspule 25 mm φ, Luftspalt-induktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 31 000 Maxwell,
 2 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenz 1 500 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave
Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei
Abmessungen: 590 x 330 x 105 mm (H x B x T)
Bruttovolumen: 20 Liter
Gewicht: 8,8 kg
Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß
Bespannung: eloxiertes Alu-Metallgitter, abnehmbar
Empfohlene Raumgröße: 15 – 35 m²
Sonderzubehör: Lautsprecherfuß LF 1 (Abgabe erfolgt paarweise) für Lautsprecheranordnung unabhängig von Stell- oder Wandflächen. Die Montage des LF 1 ist bereits vorbereitet.



Frequenzgang: Dual CL 150

Technical data

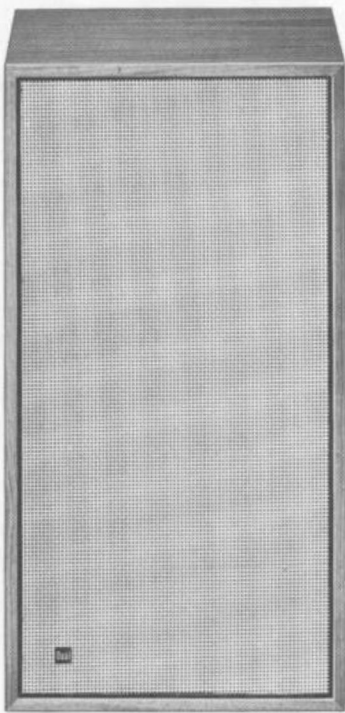
Frequency response: 40 Hz to 25 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500
Resonance: 75 Hz
Nominal impedance: 4 ohms
Power handling capacity: 30 watts
Music rating power: 40 watts
Minimum power required: 4,4 watts
 (measured under room listening conditions)
Recommended receiver amplifier output: 10 – 40 watts/channel
Distortion: at rated power 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Complement: two special 130 mm woofers, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 57.000 maxwell, one special 25 mm dome type tweeter, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 31.000 maxwell, two LC filters, crossover at 1 500 Hz, attenuation 12 dB/octave,
Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529
 one connecting cable (13 ft.) is enclosed
Dimensions: 23 1/4" x 13" x 4 1/8" (H x W x D)
Gross volume: 20 liters
Weight: 19,4 lbs.
Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish
Covering: anodized aluminium metal-grill, detachable
Recommended room size: 15 - 35 square meters
Special accessories: speaker system bases LF 1 (available only in pairs) for installation independent of other furniture. Ready for use.

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 40 Hz – 25 kHz suivant DIN 45 500
Résonance: 75 Hz
Impédance: 4 Ohms
Puissance nominale: 30 Watts
Puissance admissible: 40 Watts
Puissance de fonctionnement: 4,4 Watts
 (mesuré sous conditions domestiques)
Puissance d'amplificateur recommandée: 10 – 40 Watts/canal
Distorsion: la puissance de fonctionnement 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Équipement: 2 haut-parleurs 130 mm φ, bobine mobile 25 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 57 000 Maxwell.
 1 haut-parleur spécial (dome type) 25 mm φ, bobine mobile 25 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 31 000 Maxwell.
 2 filtres de fréquences, fréquence de séparation 1 500 Hz, pente 12 dB/octave
Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41529 encastree, 1 câble de liaison de 4 m est ajouté
Dimensions: 590 x 330 x 105 mm (h x l x p)
Volume brut: 20 l
Poids: 8,8 kg
Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc
Entoilage: grille d'aluminium anodisée, à enlever
Dimensions de chambre recommandées: 15 – 35 m²
Accessoires: pied de haut-parleur LF 1 (livré uniquement par deux pièces) pour placer l'enceinte indépendamment des murs ou autres supports. Le montage du pied LF 1 est déjà préparé sur l'enceinte.

Datos técnicos

Alcance: 40 Hz a 25 kHz según DIN 45 500
Resonancia propia: 75 Hz
Impedancia nominal: 4 Ohmios
Capacidad de carga nominal: 30 W
Potencia musical: 40 W
Potencia de servicio: 4,4 W
 (medidas según condiciones de lugar)
Potencia de amplificador recomendable: 10 – 40 W/canal
Distorsión armónica: para potencia de servicio 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Equipo: 2 altavoces 130 mm φ, bobina móvil 25 mm φ, inducción 12 000 Gausios, flujo magnético 57 000 Maxwellios. 1 altavoz con membrana hemisférica 25 mm φ, bobina móvil 25 mm φ, inducción 12 000 Gausios, flujo magnético 31 000 Maxwellios. 2 divisores de frecuencia, pendiente de filtro 12 dB/octava
Conexión: conectores planos según DIN 41529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica
Dimensiones: 590 x 330 x 105 mm
Volúmen bruto: 20 l.
Peso: 8,8 Kgrs.
Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco
Revestimiento: tela metálica de aluminio anodizado, desmontable
Dimensiones de la estancia recomendables: 15 – 35 m²
Accesorio especial: pié de altavoz LF 1 (se suministra por pares) para combinaciones de cajas acústicas independientes de la posibilidad de colgar las cajas. La caja va preparada para montar el pié LF 1.

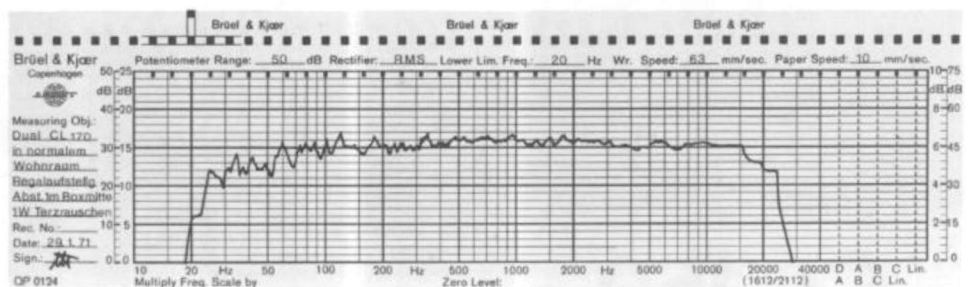


CL 170

Technische Daten

Übertragungsbereich: 30 Hz – 25 kHz nach DIN 45 000
Eigenresonanz: 70 Hz
Nennscheinwiderstand: 4 Ohm
Nennbelastbarkeit: 40 Watt
Musikbelastbarkeit: 60 Watt
Betriebsleistung: 3 Watt (gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)
Empfohlene Verstärkerleistung: 10-50 Watt/Kanal
Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen bei Betriebsleistung von 250 Hz - 25 kHz < 1 %
Bestückung: 1 Spezial-Tiefertonlautsprecher 195 mm φ, Schwingspule 37 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 102 000 Maxwell,
 1 Spezial-Mitteltonlautsprecher 105 x 70 mm, Schwingspule 16 mm φ, Luftspaltinduktion 10000 Gauß, magnetischer Fluß 21000 Maxwell.

1 Spezial-Hochtonlautsprecher mit hemisphärischer Kalottenmembran (dome type) 25 mm φ, Schwingspule 25 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 31 000 Maxwell.
 4 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenzen 1 200 Hz/6 000 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave.
Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei
Abmessungen: 477 x 250 x 203 mm (H x B x T)
Bruttovolumen: 24 Liter
Gewicht: 8,4 kg
Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß
Bespannung: elox. Alu-Metallgitter, abnehmbar
Empfohlene Raumgröße: 15 – 40 m²
Sonderzubehör: Lautsprechergrill in nußbaum Lautsprecherfuß LF 1 (Abgabe erfolgt paarweise) für Lautsprecheranordnung unabhängig von Stell- oder Wandflächen. Die Montage des LF 1 ist bereits vorbereitet.



Frequenzgang: Dual CL 170

Technical data

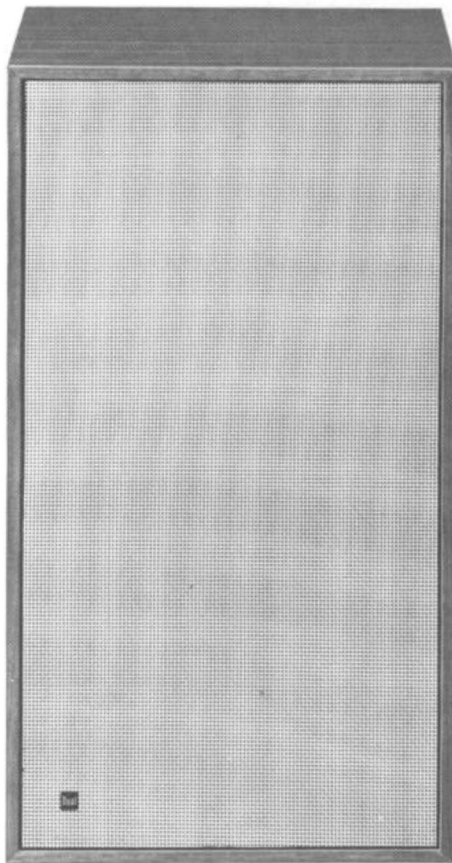
Frequency response: 30 Hz to 25 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500
Resonance: 70 Hz
Nominal impedance: 4 ohms
Power handling capacity: 40 watts
Music rating power: 60 watts
Minimum power required: 3 watts (measured under room listening conditions)
Recommended receiver amplifier output: 10 – 50 watts/channel
Distortion: at rated power 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Complement: one special 195 mm woofer, 37 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 102.000 maxwell.
 one special 105 x 70 mm mid-range speaker, 16 mm voice coil, air-gap induction 10.000 gauss, magnetic flux 21.000 maxwell.
 one special 25 mm dome-type tweeter, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 31.000 maxwell.
 four LC filters, crossovers at 1.200 Hz/6.000 Hz, attenuation 12 dB/octave.
Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41529, one connecting cable (13ft.) is enclosed
Dimensions: 18 7/8" x 9 27/32" x 7 7/8" (H x W x D)
Gross volume: 24 liters
Weight: 18,5 lbs.
Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish
Covering: anodized aluminium metal-grill, detachable
Recommended room size: 15 - 40 square meters
Special accessories: walnut veneer finish grill speaker system bases LF 1 (available only in pairs) for installation independent of other furniture. Ready for use.

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 30 Hz – 25 kHz suivant DIN 45 500
Résonance: 70 Hz
Impédance: 4 Ohms
Puissance nominale: 40 Watts
Puissance admissible: 60 Watts
Puissance de fonctionnement: 3 Watts (mesuré sous conditions domestiques)
Puissance d'amplificateur recommandée: 10 – 50 Watts/canal
Distorsion: la puissance de fonctionnement 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Équipement: 1 haut-parleur 195 mm φ, bobine mobile 37 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 102 000 Maxwell.
 1 haut-parleur spéciaux medium 105 x 70 mm, bobine mobile 16 mm φ, induction 10 000 Gauss, flux magnétique 21 000 Maxwell.
 1 haut-parleur spécial (dome type) 25 mm φ, bobine mobile 25 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 31 000 Maxwell.
 4 filtres de fréquence de séparation 1 200 Hz/6 000 Hz, pente 12 dB/octave.
Raccordement: prise normalisée suivant DIN 41529 encastrée, 1 câble de liaison de 4 m est ajouté
Dimensions: 477 x 250 x 203 mm (h x l x p)
Volume brut: 24 l
Poids: 8,4 kg
Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc
Entoilage: grille d'aluminium anodisée, à enlever
Dimensions de chambre recommandées: 15 – 40 m²
Accessoires: grille en couleur bois noyer pied de haut-parleur LF 1 (livré uniquement par deux pièces) pour placer l'enceinte indépendamment des murs ou autres supports' Le montage du pied LF 1 est déjà préparé sur l'enceinte.

Datos técnicos

Alcance: 30 Hz a 25 kHz según DIN 45 500
Resonancia propia: 70 Hz
Impedancia nominal: 4 Ohmios
Capacidad de carga nominal: 40 W
Potencia musical: 60 W
Potencia de servicio: 3 W (medidas según condiciones de lugar).
Potencia de amplificador recomendable: 10 – 50 W/canal
Distorsión armónica: para potencia de servicio 250 Hz – 25 kHz < 1 %
Equipo: 1 altavoz 195 mm φ, bobina móvil 37 mm φ, inducción 12 000 Gausios, flujo magnético 102 000 Maxwellios.
 1 altavoz especial tonos medios 105 x 70 mm, bobina móvil 16 mm φ, inducción 10 000 Gausios, flujo magnético 21 000 Maxwellios.
 1 altavoz con membrana hemisférica 25 mm φ, bobina móvil 25 mm φ, inducción 12 000 Gausios, flujo magnético 31 000 Maxwellios.
 4 divisores de frecuencia, pendiente de filtro 12 dB/octava.
Conexión: conectores planos según DIN 41 529, el cable de conexión (4 m) va adjuntado a la caja acústica
Dimensiones: 477 x 250 x 203 mm
Volúmen bruto: 24 l.
Peso: 8,4 Kgrs.
Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco
Revestimiento: tela metálica de aluminio anodizado, desmontable
Dimensiones de la estancia recomendables: 15 – 40 m²
Accesorio especial: rejilla de altavoz de color nogal pié de altavoz LF 1 (se suministra por pares) para combinaciones de cajas acústicas independientes de la posibilidad de colgar las cajas. La caja va preparada para montar el pié LF 1.



CL 180

Technische Daten

Übertragungsbereich: 25 Hz – 25 kHz nach DIN 45 500

Eigenresonanz: 55 Hz

Nennscheinwiderstand: 4 Ohm

Nennbelastbarkeit: 40 Watt

Musikbelastbarkeit: 60 Watt

Betriebsleistung: 2,3 Watt

(gemessen unter Wohnraumbedingungen, Meßsignal Rosa Rauschen, Mikrofonabstand 3 m, Schalldruck 4 µb bzw. 86 dB)

Empfohlene Verstärkerleistung: 10 – 50 W/Kanal

Klirrfaktor nach DIN 45 500: gemessen bei Betriebsleistung von 250 Hz – 25 kHz < 1 %

Bestückung: 1 Spezial-Tieftonlautsprecher 245 mm φ, Schwingspule 37 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 102 000 Maxwell.

1 Spezial-Mitteltonlautsprecher mit hemisphärischer Kalottenmembran (dome type) 37 mm φ, Schwingspule 37 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 102 000 Maxwell.

1 Spezial-Hochtonlautsprecher mit hemisphärischer Kalottenmembran (dome type) 25 mm φ, Schwingspule 25 mm φ, Luftspaltinduktion 12 000 Gauß, magnetischer Fluß 31 000 Maxwell.

4 LC-Frequenzweichen, Trennfrequenzen 800 Hz/6 000 Hz, Filtersteilheit 12 dB/Oktave.

Anschluß: versenkte Normbuchse nach DIN 41 529, 1 Anschlußkabel (4 m) liegt bei

Abmessungen: 590 x 330 x 220 mm (H x B x T)

Bruttovolumen: 43 Liter

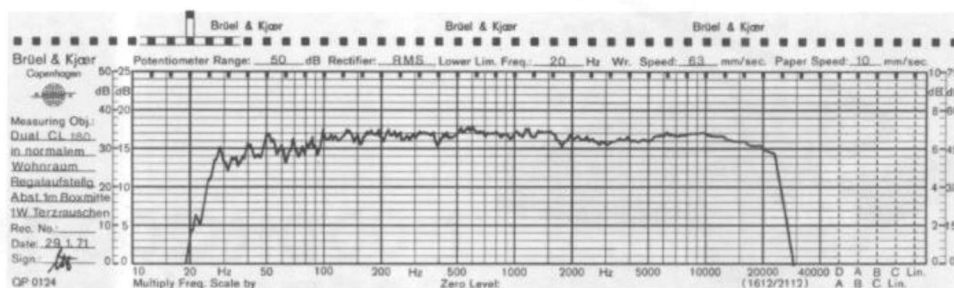
Gewicht: 13,3 kg

Holzausführung: Nußbaum natur oder Schleiflack weiß

Bespannung: eloxiertes Alu-Metallgitter, abnehmbar

Empfohlene Raumgröße: 15 – 50 m²

Sonderzubehör: Lautsprecherfuß LF 1 (Abgabe erfolgt paarweise) für Lautsprecheranordnung unabhängig von Stell- oder Wandflächen. Die Montage des LF 1 ist bereits vorbereitet.



Frequenzgang: Dual CL 180

Technical data

Frequency response: 25 Hz to 25 kHz, according to German Industry Standard DIN 45 500

Resonance: 55 Hz

Nominal impedance: 4 ohms

Power handling capacity: 40 watts

Music rating power: 60 watts

Minimum power required: 2,3 watts (measured under room listening conditions)

Recommended receiver amplifier output:

10 – 50 watts/channel

Distortion: at rated power

250 Hz – 25 kHz < 1 %

Complement: one special 245 mm woofer, 37 mm voice coil air-gap induction 12 000 gauss, magnetic flux 102.000 maxwell, one special mid-range speaker with a hemispheric dome type membrane 37 mm φ, 37 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 102.000 maxwell, one special 25 mm dome type tweeter, 25 mm voice coil, air-gap induction 12.000 gauss, magnetic flux 31.000 maxwell, four LC filters, crossovers at 800 Hz/ 6 000 Hz, attenuation 12 dB/octave.

Connector: recessed, German Industry Standard DIN 41 529,

one connecting cable (13 ft.) is enclosed

Dimensions: 23 1/4" x 13" x 8 5/8" (H x W x D)

Gross volume: 43 L

Weight: 29,3 lbs.

Finish: genuine walnut veneer or white enamel finish

Covering: anodized aluminium metal-grill, detachable

Recommended room size:

15 – 50 square meters

Special accessories: speaker system bases LF 1 (available only in pairs) for installation independent of other furniture. Ready for use.

Caractéristiques techniques

Gamme de fréquences: 25 Hz – 25 kHz suivant DIN 45 500

Résonance: 55 Hz

Impédance: 4 Ohms

Puissance nominale: 40 Watts

Puissance admissible: 60 Watts

Puissance de fonctionnement: 2,3 Watts (mesuré sous conditions domestiques)

Puissance d'amplificateur recommandée:

10 – 50 Watts/canal

Distorsion: la puissance de fonctionnement

250 Hz – 25 kHz < 1 %

Equipement: 1 haut-parleur 245 mm φ, bobine mobile 37 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 102 000 Maxwell.

1 haut-parleur spécial (dome type)

37 mm φ, bobine mobile 37 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 102 000 Maxwell.

1 haut-parleur spécial (dome type) 25 mm φ,

bobine mobile 25 mm φ, induction 12 000 Gauss, flux magnétique 31 000 Maxwell.

4 filtres de fréquence de séparation

800 Hz/ 6 000 Hz, pente 12 dB/octave.

Raccordement: prise normalisée suivant

DIN 41 529 encastrée

1 câble de liaison de 4 m est ajouté

Dimensions: 590 x 330 x 220 mm (h x l x p)

Volume brut: 43 l

Poids: 13,3 kg

Boîtier: bois noyer naturel ou laqué blanc

Entoilage: grille d'aluminium anodisée, à enlever

Dimensions de chambre recommandées:

15 – 50 m²

Accessoires: pied de haut-parleur LF 1 (livré uniquement par deux pièces) pour placer l'enceinte indépendamment des murs ou autres supports' Le montage du pied LF 1 est déjà préparé sur l'enceinte.

Datos técnicos

Alcance: 25 Hz a 25 kHz según DIN 45 500

Resonancia propia: 55 Hz

Impedancia nominal: 4 Ohmios

Capacidad de carga nominal: 40 W

Potencia musical: 60 W

Potencia de servicio: 2,3 W

(medidas según condiciones de lugar).

Potencia de amplificador recomendable:

10 – 50 W/canal

Distorsión armónica: para potencia de

servicio 250 Hz – 25 kHz < 1 %

Equipo: 1 altavoz 245 mm φ, bobina móvil

37 mm φ, inducción 12 000 Gausios, flujo

magnético 102 000 Maxwellios.

1 altavoz con membrana hemisférica

37 mm φ, bobina móvil 37 mm φ, inducción

12 000 Gausios, flujo magnético

102 000 Maxwellios.

1 altavoz con membrana hemisférica

25 mm φ, bobina móvil 25 mm φ, inducción

12 000 Gausios, flujo magnético 31 000

Maxwellios.

4 divisores de frecuencia, pendiente de

filtro 12 dB/octave.

Conexión: conectores planos según DIN 41 529,

el cable de conexión (4 m) va adjuntado a

la caja acústica

Dimensiones: 590 x 330 x 220 mm

Volúmen bruto: 43 l.

Peso: 13,3 Kgrs.

Caja: madera de nogal o esmaltado en blanco

Revestimiento: tela metálica de aluminio

anodizado, desmontable

Dimensiones de la estancia recomendables:

15 – 50 m²

Accesorio especial: pié de altavoz LF 1

(se suministra por pares) para combinaciones

de cajas acústicas independientes de la

posibilidad de colgar las cajas. La caja va

preparada para montar el pié LF 1.



DK 200-1 DK 200-2

Technische Daten

Übertragungsbereich:

20 . . . 17 000 Hz am Ohr,
geradlinig nach Vergleich im freien Schallfeld

Impedanz:

400 Ohm pro System

Empfindlichkeit

(gemessen bei 1000 Hz mit 6 ccm-Kuppler):
0,2 mW pro System, entsprechend
0,28 V für 100 dB (20 µbar) bei 400 Ohm

Grenzbelastbarkeit:

100 mW pro System, entsprechend
6,34 V bei 400 Ohm

Klirrgrad (bei 1 000 Hz):

≤ 1 % bei 120 dB (200 µbar)

Gewicht:

ca. 390 g

DK 200-1 mit Kopfhörer-Anschlußkabel
und Lautsprecher-(Familien-)Steckern
DIN 41 529

DK 200-2 mit Kopfhörer-Anschlußkabel
und 1/4"-Klinken-(Koaxial-)Stecker

Technical data

Frequency range:

20 . . . 17 000 Hz at the ear,
recti-linear compared with the free sound field

Impedance:

400 ohms per system

Sensitivity:

(at 1000 Hz with 6 ccm-coupler)
0,2 mW per system, corresponding to
0,28 V for 100 dB (20 millibar) at 400 ohm

Maximum power handling capacity:

100 mW per system, corresponding to
6,34 V at 400 ohm

Degree of distortion at 1000 Hz:

1 % or less at 120 dB (200 millibar)

Weight:

approx. 390 g

DK 200-1 with cable and speaker type
plug per DIN 41 529.

DK 200-2 with cable and 1/4 in. phone plug

Caractéristiques techniques:

Courbe de réponse:

20 à 17 000 Hz sur l'oreille,
linéaire après comparaison en champ sonore
libre

Impédance:

400 ohm par écouteur

Sensibilité nominale:

(à 1000 Hz avec 6 ccm-couplage):
0,2 mW par écouteur, correspondant à
0,28 V pour 100 dB (20 µbar) à 400 ohm

Puissance de pointe admissible:

100 mW par écouteur, correspondant à
6,34 V à 400 ohm

Distorsion (à 1000 Hz):

moins de 1 % à 120 dB (200 µbar)

Poids:

env. 390 g

DK 200-1 avec câble muni de fiches pour
haut-parleur (fiche familiale) DIN 41 529.

DK 200-2 avec câble muni de fiches jack 1/4".

Datos técnicos

Alcance:

de 20 a 17 000 Hz en el oído,
característica lineal según comparación en el
campo acústico libre

Impedancia:

400 ohmios por cápsula

Sensibilidad

(medida a 1000 Hz con acoplador de cm³):
0,2 mW por cápsula, que corresponde a
0,28 V por 100 dB (20 µb) sobre 400 ohmios

Capacidad de carga:

100 mW por cápsula, que corresponde a
6,34 V sobre 400 ohmios

Distorsión armónica (a 1000 Hz):

≤ 1 % a 120 dB (200 µb)

Peso:

unos 390 grs.

DK 200-1, con cable de conexión provisto
de clavija múltiple tipo altavoz DIN 41 529
al otro extremo;

DK 200-2, con cable de conexión provisto



DK 700-1 DK 700-2

Technische Daten

Übertragungsbereich:

20 ... 20 000 Hz am Ohr, geradlinig nach Vergleich im freien Schallfeld

Impedanz:

400 Ohm pro System

Empfindlichkeit:

(gemessen bei 1000 Hz mit 6 ccm-Kuppler):
0,18 mW pro System, entsprechend
0,27 V für 100 dB (20 µbar) bei 400 Ohm

Grenzelastbarkeit:

100 mW pro System, entsprechend
6,34 V bei 400 Ohm

Klirrgrad (bei 1 000 Hz):

≤ 0,5 % bei 120 dB (200 µbar)

Gewicht:

ca. 635 g

DK 700-1 mit Kopfhörer-Anschlußkabel und Lautsprecher-(Familien-)Steckern DIN 41 529.

DK 700-2 mit Kopfhörer-Anschlußkabel und 1/4"-Klinken-(Koaxial-)Stecker.

Technical data

Frequency range:

20 ... 20 000 Hz at the ear, recti-linear compared with the free sound field

Impedance:

400 ohms per system

Sensitivity:

(at 1000 Hz with 6 ccm-coupler)
0,18 mW per System, corresponding to
0,27 V for 100 dB (20 millibar) at 400 ohm

Maximum power handling capacity:

100 mW per system, corresponding to
6,34 V at 400 ohm

Degree of distortion at 1000 Hz:

0,5 % or less at 120 dB (200 millibar)

Weight:

approx. 635 g

DK 700-1 with cable and speaker type plug per DIN 41 529.

DK-700-2 with cable and 1/4 in. phone plug

Caractéristiques techniques:

Courbe de réponse:

20 à 20 000 Hz sur l'oreille, linéaire après comparaison en champ sonore libre

Impédance:

400 ohm par écouteur

Sensibilité nominale:

(à 1000 Hz avec 6 ccm-couplage):
0,18 mW par écouteur, correspondant à
0,27 V pour 100 dB (20 µbar) à 400 ohm

Puissance de pointe admissible:

100 mW par écouteur, correspondant à
6,34 V à 400 ohm

Distorsion (à 1000 Hz):

moins de 0,5 % à 120 dB (200 µbar)

Poids:

env. 635 g

DK 700-1 avec câble de liaison et fiche pour prise haut-parleur (fiche familiale) DIN 41 529.

DK 700-2 avec câble de liaison avec fiche jack 1/4".

Datos técnicos

Alcance:

de 20 a 20 000 Hz en el oído, característica lineal según comparación en el campo acústico libre

Impedancia:

400 ohmios por cápsula

Sensibilidad

(medida a 1000 Hz con acoplador de cm³):
0,18 mW por cápsula, que corresponde a
0,27 V por 100 dB (20 µb) sobre 400 ohmios

Capacidad de carga:

100 mW por capsula, que corresponde a
6,34 V sobre 400 ohmios

Distorsión armónica (a 1000 Hz):

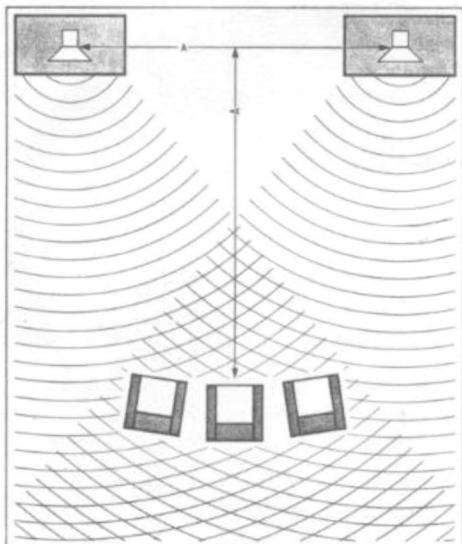
≤ 0,5 % a 120 dB (200 µb)

Peso:

unos 635 grs.

DK 700-1, con cable de conexión provisto de clavija múltiple tipo altavoz DIN 41 529 al otro extremo;

DK 700-2, con cable de conexión provisto



Aufstellhinweise

Stellen oder hängen Sie die Lautsprecherboxen so auf, daß der Abstand der Lautsprecher zueinander etwa der Distanz der Zuhörer zu den Lautsprechern entspricht, wie es die Skizze zeigt. Die günstigste Aufstellhöhe ist die Kopfhöhe der sitzenden Hörer.

Die Lautsprecherboxen können sowohl quer als auch hochkant aufgestellt oder unmittelbar an die Wand gehängt werden. Beigefügte Filzfüße entsprechend anbringen. Das Dual-Emblem läßt sich drehen.

Bei nicht ganz idealen Raumverhältnissen können die Lautsprecherboxen durch Drehen (Schrägstellen), Neigen (auf die Kopfhöhe) und mit dem Balanceregler des Stereo-Verstärkers akustisch ausgerichtet werden. Weitere Hinweise enthält die Bedienungsanleitung des Verstärkers oder Steuergerätes.

Verwenden Sie für Ihre Stereo-Anlage zwei Lautsprecherboxen gleicher Type und schließen Sie diese zuerst an bevor Sie den Verstärker einschalten.

Installation instructions

For optimum stereo reproduction, the pair of speaker systems should be positioned side by side approximately the same distance between them and the listener as shown in the illustration. Their height should also be approximately that of the listener's head.

The enclosures are finished on all four sides, allowing them to be placed either vertically or horizontally, or they can be wallmounted. The cable connections are recessed, allowing the enclosures to be hung flush to the wall. Felt tips are enclosed for placement on furniture. The Dual emblem can be turned around. When room configurations do not permit conventional speaker placement for stereo, they can either be tilted down or toward the center so that the stereo effectiveness is kept

sufficiently broad in the general listening area. The balance controls of the stereo amplifier or tuner/amplifier (receiver) can also be adjusted when compensation is required. Instructions for such use are generally provided with each amplifier.

Matched speakers should be used for stereo. When installing equipment, it is important that the speakers are connected to the amplifier before the power is turned on.

Conseils pour la mise en place

Poser ou accrocher l'enceinte de manière à ce que la distance entre les haut-parleurs corresponde environ à la distance qui sépare les auditeurs des haut-parleurs, selon schéma. L'emplacement le plus favorable se trouve à hauteur des têtes des auditeurs.

Les enceintes peuvent être placées soit debout soit couchées ou accrochées au mur. Placer en conséquent les rondelles de feutre, livrées avec les enceintes. L'emblème Dual est à tourner.

Si l'acoustique de la salle d'écoute n'est pas très favorable, il est possible de l'améliorer en inclinant (vers les têtes des auditeurs) et en orientant les enceintes; une parfaite adaptation à l'acoustique de la salle se fait par le réglage de balance de l'amplificateur stéréo. La notice d'emploi de l'amplificateur donne d'autres indications à ce sujet.

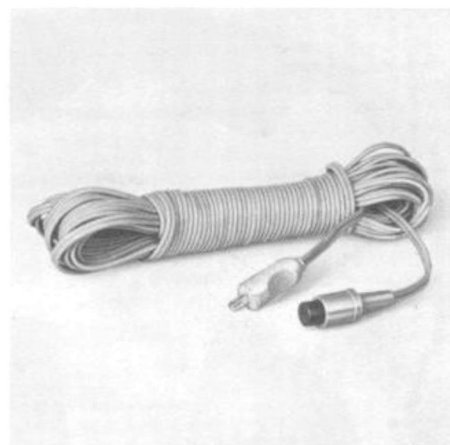
Utilisez deux enceintes identiques et branchez-les sur l'amplificateur avant de mettre ce dernier sous tension.

Instrucciones para la instalación

Cualque o coloque las cajas acústicas de tal forma, que la separación entre ellas sea, aproximadamente la misma que la distancia entre las cajas y las oyentes, teniendo en cuenta que, conforme muestra el esquema, la altura ideal de los altavoces corresponde a la altura de la cabeza de los oyentes sentados. Estas cajas acústicas o „baffles" pueden adoptar una posición vertical u horizontal, pudiéndose también colgar o colocar en la pared. En cualquier caso deberá colocarlas sobre los pies de fieltro que se adjuntan. El emblema Dual es giratorio.

Cuando la sala no reuna condiciones acústicas perfectas, puede ajustar la reproducción dando un pequeño giro a los „baffles" o inclinándolos (orientación hacia la cabeza de los oyentes), o bien por medio del control de balance del amplificador. Las „Instrucciones de montaje" del amplificador y del aparato de gobierno contienen más instrucciones a este respecto.

Utilice dos cajas acústicas de iguales características en su instalación estéreo y conéctelas antes de verificar la conexión del amplificador a la red.



Lautsprecher-Verlängerungskabel

Bestell-Nr. 223 139

Länge: 10 m

Speaker Extension Cable

Part no. 223 139

Length: 33 ft.

Câble de rallonge pour enceintes

Référence: 223 139

Longueur: 10 m

Cable de alargamiento para altavoz

Art. Nº 223 139

Largaria: 10 m



Lautsprecherfuß LF 1 (2 Stück)

Für die HiFi-Lautsprecherboxen Dual CL 150, CL 170, CL 180. Die Boxen sind für die Montage des Lautsprecherfußes vorbereitet.

Speaker Base LF 1 (2 units)

for HiFi speaker systems Dual CL 150, CL 170, CL 180. The speakers do not require any modification.

Pied d'enceinte LF 1 (2 pièces)

pour les enceintes HiFi Dual CL 150, CL 170, CL 180. Ces enceintes sont prévues pour recevoir le pied.

Pie de altavoz LF 1 (2 pies)

para las cajas acústicas HiFi Dual CL 150, CL 170, CL 180. Las cuales estan dispuestas para su adaptación al mismo.



Dual Gebrüder Steidinger · 7742 St. Georgen/Schwarzwald